



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2009
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2009

SEAPÁINIS – GNÁTHLEIBHÉAL (200 marc)
JAPANESE – ORDINARY LEVEL (200 marks)

DÉ hAOINE, 19 MEITHEAMH – TRÁTHNÓNA, 2.00 go dtí 4.30
FRIDAY, 19 JUNE - AFTERNOON, 2.00 to 4.30

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ* _____
(ANSWERED THROUGH) *Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Ceist/Question	Marc/Mark
Ceist 1/Question 1	
Ceist 2/Question 2	
Ceist 3/Question 3	
Ceist 4/Question 4	
Iomlán/Total	

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na ceithre cheist.
Written Exam: Answer all four questions.

もんだい
問題 1 (30) Sliocht athchóirithe é seo a leanas
as láithreán gréasáin aerfort Narita.

もんだい
問題 1 (30) The following is adapted from
the Narita airport website.

http://www.narita-airport.or.jp/ais/flightall/inter_dep.html

じこく 時刻	びんめい 便名	こうくうがいしゃ 航空会社	もくてきち 目的地	ターミナル	ゲート	きしゆ 機種
11:10	AF271	エールフランス	パリ	2	92	ボーイング 773
11:10	NH2	<small>ぜんにつくう</small> 全日空	ワシントン DC	<small>みなみ</small> 1-南	55	ボーイング 777
11:10	AC9864	エア・カナダ	ワシントン DC	<small>みなみ</small> 1-南	55	ボーイング 777
11:10	TG6098	<small>こくさいこうくう</small> タイ国際航空	ワシントン DC	<small>みなみ</small> 1-南	55	ボーイング 777
11:10	UA9682	<small>こうくう</small> ユナイテッド航空	ワシントン DC	<small>みなみ</small> 1-南	55	ボーイング 777
11:20	JL619	<small>こうくう</small> 日本航空	シャンハイ 上海	2	74	ボーイング 767
11:25	NH205	<small>ぜんにつくう</small> 全日空	パリ	<small>みなみ</small> 1-南	57	ボーイング 744
11:25	JO725	JAL ウェイズ	ジャカルタ	2	97	ボーイング 777
11:25	JL725	<small>こうくう</small> 日本航空	ジャカルタ	2	97	ボーイング 777
11:30	KL862	KLM	アムステルダム	<small>きた</small> 1-北	17	ボーイング 74M
11:30	NH201	<small>ぜんにつくう</small> 全日空	ロンドン	<small>みなみ</small> 1-南	54	ボーイング 777
11:30	SQ637	<small>こうくう</small> シンガポール航空	シンガポール	<small>みなみ</small> 1-南	46	エアバス 380
11:30	NH6253	<small>ぜんにつくう</small> 全日空	シンガポール	<small>みなみ</small> 1-南	46	エアバス 380
11:35	NH209	<small>ぜんにつくう</small> 全日空	フランクフルト	<small>みなみ</small> 1-南	41	ボーイング 744
11:35	LH9791	<small>こうくう</small> ルフトハンザドイツ 航空	フランクフルト	<small>みなみ</small> 1-南	41	ボーイング 744
11:40	SK984	<small>こうくう</small> スカンジナビア航空	コペンハーゲン	<small>みなみ</small> 1-南	38	エアバス 343
11:45	AA5820	<small>こうくう</small> アメリカン航空	ニューヨーク	2	62	ボーイング 744
12:00	JL401	<small>こうくう</small> 日本航空	ロンドン	2	64	ボーイング 773
12:00	SU576	アエロフロート	パリ	<small>きた</small> 1-北	11B	ボーイング 763
12:00	AF275	エールフランス	パリ	<small>きた</small> 1-北	14	ボーイング 772
12:00	AA5822	<small>こうくう</small> アメリカン航空	シカゴ	2	94	ボーイング 744
12:25	LH715	<small>こうくう</small> ルフトハンザドイツ 航空	ミュンヘン	<small>みなみ</small> 1-南	37	エアバス 343
12:40	JL471	<small>こうくう</small> 日本航空	デリー	2	81	ボーイング 777

Freagair na ceisteanna seo a leanas **i nGaeilge**.

Answer the following questions **in English**.

1. Cén t-am a mbeifear ag eitilt go dtí:
At what time are there flights to:
 - (i) Amstardam / Amsterdam _____
 - (ii) Cóbanhávan / Copenhagen _____
 - (iii) München / Munich _____

2. Cé mhéad eitilt atá ann idir 11:30 agus 12: 40 go dtí:
How many flights are there between 11:10 and 12:40 to:
 - (i) Londain / London _____
 - (ii) Frankfurt / Frankfurt _____
 - (iii) Páras / Paris _____

3. Scríobh síos uimhreacha na ngeataí do na háiteanna seo a leanas:
Write down the gate numbers for flights to the following places:
 - (i) Shanghai / Shanghai _____
 - (ii) Iacárta / Jakarta _____
 - (iii) Chicago / Chicago _____
 - (iv) Nua-Eabhrac / New York _____
 - (v) Delhi / Delhi _____

4. Dá mbeifeá ag eitilt go dtí Singeapór:
If you were flying to Singapore:
 - (i) Cén críochfort ar cheart duit dul chuige?
Which terminal should you go to? _____
 - (ii) Cén chuid den chríochfort sin ar cheart duit dul chuici?
Which part of that terminal should you go to? _____

5. Scríobh ainm dhá aerlíne a d'fhéadfá a roghnú dá mba mhaith leat eitilt go dtí Washington ar 11.10 am?
Write the name of two airlines you can choose from if you want to fly to Washington at 11.10 am?
 - (i) _____
 - (ii) _____

6. Cén cineál eitleáin a úsáideann Scandinavian Airlines dá gcuid eitiltí go dtí Cóbanhávan?
What kind of airplane are Scandinavian Airlines using for their flights to Copenhagen?

けいじばん
日本語掲示板

Clár Fógraí Seapáinise
Japanese Notice Board

2

スピーチ・コンテスト

日にち：二月十日（火曜日）
時間：午前 十一時 ~ 午後 三時
ばしよ きょうしつ
場所：教室 301

四年生、五年生、六年生の みなさん、
スピーチ・コンテストに チャレンジ
しませんか。日本語で 五分間スピーチ
をします。トピックは「私の趣味」か
「私の家族です」。

山口とも子
(japaneseteacher@nihongo. ie)

1

日本語のレッスン

こんにちは。私は 日本人で、^{こうこう} 高校
二年生 です。ダブリンで 英語を
^{べんきょう} 勉強 しています。日本語と英語の
^{こうかん} 交換レッスンを しませんか。私は
日本語を教える ことができます。
日本語と英語で話す練習をしまし
^{はな れんしゅう} よう。電話を してください。
^{でんわ}
本田 まり 087-120-3456

3

えいが
「日本映画の日」

えいが
日本の映画を見ませんか。

えいが
映画のタイトル：
^{せん ちひろ かみかく}
「千と千尋の神隠し」

日にち：九月 十六日（水曜日）
時間：午後 四時 ~ 六時半
ばしよ としよかん
場所：図書館
ねだん
値段：五ユーロ

4

「日本語の日」

五月十三日（金）は、この学校の 日本語の 日です。「日本語の日」の
パーティーを します。パーティーで おすしを 食べる ことができます。

それから、日本語の ゲーム も します。友達と いっしょに パーティーへ
きて ください。

ばしよ きょうしつ
場所：教室 A

じかん
時間：午後 三時 ~ 五時

1. Cén fógra (1, 2, 3 nó 4) a bhaineann leo seo a leanas?
Which notice (1, 2, 3 or 4) applies to the following?

(i) Comórtas óráidíochta Speech contest _____	(ii) Lá Seapáinise Japanese day _____
(iii) Lá scannán Seapáinise Japanese film day _____	(iv) Ceacht Seapáinise Japanese lesson _____
2. (i) Luaigh teideal an scannáin i nGaeilge nó i Seapáinis (romaji).
Give the title of the film in English or Japanese (romaji). _____
- (ii) Cé mhéad a chosnaíonn sé an scannán a fheiceáil?
How much does it cost to see the film? _____

Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(iii) えいが 映画は どこ で み 見る こと が できますか。

(iv) えいが 映画は、何時 から 何時 まで ですか。

3. (i) Cé atá in ann páirt a ghlacadh sa chomórtas óráidíochta?
Who can take part in the speech contest? _____
- (ii) Cén fad ar cheart don óráid a bheith?
How long should the speech be? _____
- (iii) Cad iad na topaicí don chomórtas óráidíochta?
What are the topics for the speech contest? _____
- (iv) Cé leis ar cheart duit teagmháil más maith leat cur isteach ar an gcomórtas óráidíochta?
Who should you contact if you were interested in entering the speech contest?

Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(v) スピーチ・コンテストは 何月 何日 ですか。

(vi) スピーチ・コンテストは 何時 から ですか。

4. (i) Cathain a bheidh ‘Lá na Seapáinise’ ann?
When is ‘Japanese Day’? _____
- (ii) Cad is féidir a ithe ag an gcóisir?
What can you eat at the party? _____
- (iii) Ó cén t-am go dtí cén t-am a bheidh an chóisir ar siúl?
From what time to what time is the party? _____
- (iv) Cá mbeidh an chóisir ar siúl?
Where will the party take place? _____

5. Freagair i Seapáinis / Answer in Japanese

(i) 本田さんは べんきょう どこで 英語を 勉強 していますか。

(ii) 本田さんは こうこう 高校 何年生 ですか。

みなさん、

こんにちは。元気ですか。日本語の勉強は どうですか。

今日は 私の 毎日の生活について 書きます。学校は 毎日 九時から 四時まで です。
火曜日と 木曜日は、学校が 終わってから、塾へ 行きます。それから、一週間に 三回
部活も あります。

塾は 五時半から 七時半まで です。塾で 英語と 数学と 国語を 勉強します。

アイルランドに一年 いました から、英語は 大好き です。でも、数学は あまり 好き
じゃありません。それから、木曜日に いつも 漢字の テストが あります。私は 漢字の
勉強が 嫌いです。みなさん、漢字の 勉強は どうですか。

部活は 月曜日と 水曜日と 金曜日に あります。私は テニス部に 入りました。テニス部
に 友達が たくさん いますから、とても 楽しい です。でも、練習は ちょっと 大変
です。練習は 四時から 六時まで です。私は まだ あまり テニスが 上手じゃ ありま
せん。ですから、がんばりたいです。

土曜日と 日曜日は 休み ですが、宿題が たくさん あります。私は 毎日 とても 忙しい
です。でも、元気です。みなさんの生活は どうですか。忙しいですか。暇ですか。
楽しいですか。つまらないですか。

夏休みに アイルランドへ 遊びに 行って、みなさんに 会いたいです。じゃあ、また
手紙を 書きます。

2009年5月10日

田中 けい子

Gluais / Vocabulary

みなさん = gach duine = everyone

生活 = saol = life

について = faoi = about

部活 = gníomhaíochtaí club = club activities

国語 = an tSeapáinis (do chainteoirí dúchasacha) = Japanese language (for native speakers)

塾 = diancheachtanna = grinds

A. Scríobh cé acu Fíor nó Bréagach atá na habairtí seo a leanas. Roghnaigh frása nó abairt ón téacs mar thacaíocht le do fhreagra mar atá sa sampla.

A: Write whether the following sentences are True or False. Choose a phrase or sentence from the text to support your answer as in the example.

e.g.	Bíonn scoil Keiko ar siúl ó 9 go 4 gach lá. Keiko's school is from 9 to 4 every day. 学校は 毎日 九時から 四時まで です。	Fíor / True
1.	Bíonn gníomhaíochtaí club ag Keiko faoi dhó sa tseachtain. Keiko has club activities two times a week.	
2.	Bíonn diancheachtanna ag Keiko ó 5:30 go 9:00. Keiko has grinds from 5:30 to 9:00.	
3.	Déanann Keiko staidéar ar thrí ábhar i scoil dianteagaisc. Keiko studies three subjects in grinds school.	
4.	Chaith Keiko aon bhliain amháin i Sasana. Keiko spent one year in England.	
5.	Is breá le Keiko Mata. Keiko loves Maths.	
6.	Bíonn triail Kanji ag Keiko Déardaoin i gcónaí. Keiko always has a Kanji test on Thursdays.	
7.	Is ball den chlub cispheile í Keiko. Keiko is in the basketball club.	
8.	Bíonn cleachtadh ag a club ó 4:00 go 6:00. Her club practices from 4:00 to 6:00.	
9.	Tá a lán cairde ag Keiko ina club. Keiko has a lot of friends in her club.	
10.	Ní fhaigheann Keiko obair bhaile ar bith ag an deireadh seachtaine. Keiko gets no homework at the weekend.	

B: Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na Kanji seo a leanas de réir mar atá siad sa téacs ar leathanach a sé.

- | | | | | |
|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 1. 2009 年 | (a) 2009 がつ | (b) 2009 ねん | (c) 2009 にち | (d) 2009 とし |
| 2. 日本 | (a) にちもと | (b) にちほん | (c) にほん | (d) にもと |
| 3. 私 | (a) わたし | (b) ぼく | (c) いま | (d) さん |
| 4. 毎日 | (a) こんにち | (b) あした | (c) まいにち | (d) まいあさ |
| 5. 学校 | (a) がくせい | (b) だいがく | (c) こうこう | (d) がっこう |
| 6. 英語 | (a) ごがく | (b) げんこ | (c) ことば | (d) えいご |
| 7. 好き | (a) げんき | (b) すき | (c) いき | (d) えき |
| 8. 四時 | (a) しちじ | (b) ろくじ | (c) ごじ | (d) よじ |
| 9. 月曜日 | (a) げつようび | (b) かようび | (c) すいようび | (d) もくようび |
| 10. 元気 | (a) てんき | (b) げんき | (c) いき | (d) だいすき |

B: Circle the correct reading for the following Kanji as they appear on page six.

C: Roghnaigh an páirteagal ceart ón mbosca thíos do na habairtí seo a leanas.

C: Choose the correct particle from the box below for the following sentences.

から	に	が	まで	と
の	へ	が	で	を

けい子^こさんは 7時^し (i) _____ 起き^おます。

そして、お母^{かあ}さん (ii) _____ 朝^{あさ}ごはん (ii) _____ 食^たべます。

朝^{あさ}ごはん を 食^たべてから、バス (iv) _____ 学校 (v) _____ 行^いきます。

けい子^こさん の うち (vi) _____ 学校 (vii) _____ 20分^{ぶん} かかり^かります。

けい子^こさん は 学校 (viii) _____ 好^たき です。友^{とも}だち (ix) _____ た^たくさん います から。

けい子^こさん の 一^{いち}番^{ばん} 好^たき 友^{とも}だち (x) _____ 名^なまえ は あい子^こ です。

もんだい
問題4 (80)

Scríobh i Seapáinis faoi na pleananna atá agat do laethanta saoire an tsamhraidh, agus bain úsáid as na ceanteidil in ア nó イ (200 carachtar).

Write about your plans for the summer holidays in Japanese, using either the headings in ア or イ (200 characters).

<small>なつやす</small> 夏休み Laethanta saoire an tsamhraidh / The summer holidays	
ア	<p>アルバイトについて Jab páirtaimseartha / Part-time job どのな アルバイトを しますか。 Cén obair pháirtaimseartha atá agat? What is your part-time job?</p> <p>どこで アルバイトを しますか。 Cá mbíonn tú ag obair go páirtaimseartha? Where is your part time job?</p> <p><small>いちにち なんじかん はたら</small> 一日に 何時間 働 きますか。 Cé mhéad uair an chloig sa lá a bheidh tú ag obair? How many hours a day will you work?</p> <p><small>いちじかん</small> 一時間に いくら もらう ことができますか。 Cé mhéad is féidir leat a fháil in aghaidh na huaire? How much can you get per hour?</p> <p><small>かね</small> アルバイトの お金で 何を しますか。 Cad a dhéanfaidh tú leis an airgead? What will you do with the money?</p>
NÓ / OR	
イ	<p><small>りょこう</small> 旅行について Do thuras / Your trip どこへ 行きますか。 Ca bhfuil tú ag dul? / Where are you going?</p> <p>いつから いつまで 行きますか。 Ó cén t-am go dtí cén t-am a n-imeoidh tú? From when to when will you go?</p> <p><small>い</small> だれと 行きますか。 Cé leis/léi a rachaidh tú? / With whom will you go?</p> <p><small>なに</small> そこで 何を しますか。 Cad a dhéanfaidh tú ansiúd? / What will you do there?</p> <p><small>りょこう かえ なに</small> 旅行から 帰ってきたあと、何を しますか。 Cad a dhéanfaidh tú nuair a thiocfaidh tú ar ais? What will you do when you get back?</p>



